

# Slovníček

# СЛОВНИЧОК

Střední odborné  
vzdělávání

Sociální činnost

Соціальна  
активність/діяльність

75-41-M/01

## Sociální činnost

## Соціальна активність/ діяльність

### Sociální politika

#### Соціальна політика

funkce sociálního státu, cíle a principy sociální politiky

функції соціальної держави, цілі та принципи соціальної політики

subjekty a nástroje sociální politiky

суб'єкти та інструменти соціальної політики

sociální politika ČR

соціальна політика ЧР

sociální ochrana ČR

соціальний захист ЧР

sociální vyloučení, sociální ohrožení a znevýhodnění

соціальне відчуження, соціальна загроза та несприятливе становище

sociální začleňování

соціальна інтеграція

příčiny a formy chudoby a sociálního vyloučení

причини та форми бідності та соціальної ізоляції

bezdomovectví, zadluženost a sociální chudoba, nezaměstnanost, závislost, násilné chování

бездомність, заборгованість і соціальна бідність, безробіття, наркоманія, агресивна поведінка

domácí násilí, linka bezpečí

домашнє насильство, гаряча лінія

sociálně-právní ochrana dítěte

соціально-правовий захист дитини

formy preventivně výchovné péče

форми профілактичної виховної допомоги

## Sociální služby

### Суспільні послуги

funkce a systém sociálních služeb	функція і система соціальних служб
právní a ekonomické hledisko	правова та економічна точки зору
řízení sociálních služeb	менеджмент соціальних служб
činnost a postavení nevládních organizací a dalších subjektů v sociálních službách	діяльність і статус неурядових організацій та інших суб'єктів соціального обслуговування
dobrovolnictví	волонтерська діяльність
formy sociálních služeb	форми соціального обслуговування
specifické potřeby jednotlivých skupin klientů	специфічні потреби окремих груп клієнтів
podmínky poskytování sociálních služeb klientům	умови надання соціальних послуг клієнтам
organizační struktura a pracovní režim	організаційна структура та режим роботи
standard kvality poskytovaných služeb	стандарт якості послуг, що надаються
održování práv	дотримання прав
ochrana osobních údajů	захист персональних даних
administrativní postupy	адміністративні процедури
pomáhající profese	допоміжні професії

## Přímá péče a osobní asistence

### Безпосередній догляд та особиста допомога

bezpečnost a ochrana zdraví při práci, požární prevence, základy hygieny a epidemiologie	безпека і охорона здоров'я на виробництві, протипожежна профілактика, основи гігієни та епідеміології
pracovní a kompenzační pomůcky a zařízení	робочі та компенсаційні засоби та обладнання

---

úrazy na pracovišti i v domácnosti	нещасні випадки на виробництві та в побуті
první pomoc	перша допомога
hygienické požadavky	гігієнічні вимоги

---

fáze životního cyklu člověka a jeho potřeby	етапи життєвого циклу людини та її потреби
sociální aspekty zdraví a nemoci	соціальні аспекти здоров'я та хвороби
mobilní a imobilní klient	рухливий і не рухливий пацієнт
změny zdravotního stavu a chování klienta v průběhu poskytované péče	зміни стану здоров'я та поведінки клієнта під час надання допомоги
nácvik soběstačnosti klienta	навчання самодостатності клієнтів
úkony spojené s péčí o vlastní osobu, prostorová orientace a pohyb	дії, пов'язані з самообслуговуванням, орієнтуванням у просторі та пересуванням
zajišťování stravy, pitný režim	забезпечення харчуванням, питним режимом
ohleduplnost, takt	уважність, такт
osobní hygiena	особиста гігієна
motivace klienta	мотивація клієнта
specifika péče o osoby s demencí	особливості догляду за людьми з деменцією
kognitivní, komunikační, interpersonální a sociální dovednosti klientů	когнітивні, комунікативні, міжособистісні та соціальні навички клієнтів
kompenzační (vyrovnávací) a regenerační cvičení	компенсаторне-відновні вправи
identifikace změn zdravotního stavu a chování klienta v průběhu poskytované péče	виявлення змін у стані здоров'я та поведінці клієнта під час надання допомоги

---

## Sociálně výchovná činnost

### Соціально-виховна діяльність

čistota, úpravnost a bezpečnost životního prostředí klientů	чистота, охайність і безпека оточення клієнтів
sociální služby v domácím prostředí	соціальні послуги в домашніх умовах
etiketa a profesní etika	етикет і професійна етика
pedagogika volného času, sociální pedagogika, andragogika, gerontopedagogika	педагогіка дозвілля, соціальна педагогіка, андрагогіка, педагогічна геронтологія
funkce výchovy a vzdělávání v osobním životě, ve společnosti a v sociální péči	функція виховання та освіти в особистому житті, в суспільстві та в соціальній опіці
vývoj jedince z hlediska výchovy a vzdělávání	розвиток особистості в плані виховання та освіти
funkce rodiny	сімейна функція
system vzdělávání v ČR	система освіти в Чехії
individuální a skupinová práce s klienty	індивідуальна та групова робота з клієнтами
činnosti dítěte v předškolním a školním věku	діяльність дитини в дошкільному та шкільному віці
hry a herní činnosti	ігри та ігрова діяльність
zdravotní a sociální situace klienta a jeho potřeby	стан здоров'я та соціальний стан клієнта та його потреби
možnosti vzdělávání a sociálního začlenění klienta	можливості навчання та соціальної інтеграції клієнта
učení dospělých včetně seniorů	навчання дорослих, у тому числі людей похилого віку
aktivizace seniorů	активізація людей похилого віку
funkce volného času	функція дозвілля
zájmové činnosti pro děti a dospělé	хобі для дітей та дорослих

## Aktivizační a volnočasové činnosti

### Активізація та відпочинок

význam, cíle a prostředky multikulturní výchovy	значення, цілі та засоби полікультурного виховання
aktivizační a volnočasové programy pro různé skupiny klientů nebo jednotlivce	програми активації та відпочинку для різних груп клієнтів або окремих осіб
kulturní a vzdělávací institute	заклади культури та освіти
zdravý životní styl	здоровий спосіб життя
ergoterapie, arteterapie, hudebně-rytmické terapie, zooterapie	трудотерапія, арт-терапія, музично-ритмотерапія, зоотерапія
pohybové a sportovní aktivity	фізичні вправи та спортивні заходи
fyzické a motorické schopnosti klienta	фізичні та рухові навички клієнта
fyzický a zdravotní stav	фізичний стан і стан здоров'я
bezpečné chování	безпечна поведінка
rozvoj osobnosti	розвиток особистості
zájem klienta	інтерес клієнта
tvůrčí činnost	творча діяльність
slovesné, výtvarné, hudební, filmové umění	словесне, образотворче, музичне, кіномистецтво
psychomotorické, tvořivé a rukodělné, umělecké, herní a inscenační činnosti	психомоторна, творчо- рукодільна, художньо- ігрова та сценічна діяльність
mediální a digitální gramotnost	медіа та цифрова грамотність
portfolio her a činností	портфоліо ігор та завдань

## Sociální vztahy a komunikace

### Соціальні відносини та спілкування

psychologické metody v sociálních službách	психологічні методи в соціальних службах
psychologické jevy	психологічні явища
proces poznávání	процес пізнання
paměť, její druhy a typy	пам'ять, її види та види
posilování paměti	покращення пам'яті
myšlení a řeč	думка і мова
řešení problémů	вирішення проблем
city	почуття
poruchy psychických procesů a stavů	розлади психічних процесів і станів
sebezpoznání a sebehodnocení	самопізнання та самооцінка
struktura osobnosti	структура особистості
specifika osobnosti klientů sociálních služeb	специфіка особистості клієнтів соціальної служби
psychosomatická jednota lidského organismu	психосоматична єдність людського організму
vybrané poruchy osobnosti a chování ve vztahu k cílovým skupinám klientů	вибрані розлади особистості та поведінки щодо цільових груп клієнтів
rozvíjení kognitivních procesů a proces učení v jednotlivých etapách ontogeneze	розвиток пізнавальних процесів і процесу навчання на окремих етапах онтогенезу
techniky a postupy poznávání osobnosti	техніки та процедури розпізнавання особистості
poruchy saturace potřeb	порушення насичення потреб
socializace osobnosti, její faktory a mechanismy	соціалізація особистості, її фактори та механізми
vznik a funkce postojů, možnosti působení na změnu postojů	виникнення та функціонування установок, можливості впливу на установки

předsudky a stereotypy	упередження та стереотипи
malá sociální skupina, její znaky, struktura a dynamika	мала соціальна група, її характеристика, структура та динаміка
adaptační proces, metody adaptace	процес адаптації, методи адаптації
syndrom vyhoření a jeho prevence	синдром емоційного вигорання та його профілактика
náročné pracovní a životní situace	складні робочі та життєві ситуації
duševní hygiena	психічна гігієна
relaxační techniky	техніки релаксації
intervize a supervize v sociálních službách	співбесіди та супервізія в соціальних службах

## Sociální interakce a komunikace, společenská a profesní kultura

Соціальна взаємодія та спілкування, соціальна та професійна культура

profesní kultura	професійна культура
profesionální chování	професійна поведінка
týmová práce a komunikace	командна робота та спілкування
umění naslouchat	мистецтво слухати
neverbální signály	невербальні знаки
komunikační situace	ситуація спілкування
asertivní a neasertivní komunikace, chování	напористе (асертивне) та неасертивне спілкування, поведінка
direktivní a nedirektivní chování, komunikace	директивна і недирективна поведінка, спілкування
evaluační a devaluační chování v komunikaci	оціночна та девальваційна поведінка в спілкуванні
smyslově, psychicky a tělesně hendikepovaný klient	клієнт з проблемами сприйняття, психологічно та фізично неповноцінний



klienti s PAS, s poruchou řeči	клієнти з РАС, з порушенням мови
klienti s nedostatečnou znalostí češtiny	клієнти з недостатнім знанням чеської мови
zásady komunikace s dětmi různého věku	принципи спілкування з дітьми різного віку
zásady a postupy vyjednávání a řešení konfliktů	принципи та процедури ведення переговорів і вирішення конфліктів
principy a normy kulturního chování a vyjadřování	принципи та норми культурної поведінки та самовираження
etické problémy	етичні питання

---

Roznámky

Примітки